



PRÜFBERICHT TEST REPORT

Nr./No.: 1999 23049-01

- | | |
|--|--|
| 1. Auftraggeber/
Customer | Firma Klinger & Born
Schlangenäcker 5
64395 Brensbach |
| 2. Prüfmuster/
Test specimen | Bremssteuerung für Holzbearbeitungsmaschinen |
| 2.1 Hersteller/
Manufacturer | Firma Klinger & Born
Schlangenäcker 5
64395 Brensbach |
| 2.2 Bauart, Bezeichnung/
Type, designation
Kennzeichnung/
Marking | Schalter mit zusätzlicher Bremseinrichtung

K900/VB-208/TAZ/ST3/KA3/KL-P und Bremsplatte 408 208 |
| 2.3 Bestimmungsgemäße
Verwendung/
Intended use | Ein/Ausschalten von Holzbearbeitungsmaschinen |
| 2.4 Datum der Herstellung/
Date of fabrication | September 1999 |
| 2.5 Weitere Angaben/
Further details | - - - |

3. Prüfung/ Testing

3.1 Art der Prüfung/
Type of test

Steuerungstechnische Teilprüfung

3.2 Datum der Prüfung/
Date of testing

September 1999

3.3 Prüfverfahren, -grundlagen/
Test method, requirements

- DIN EN 60204 Teil 1 Abs. 9.2.5.4.2/November 1998;
Sicherheit von Maschinen; Elektrische Ausrüstung von
Maschinen; Teil 1: Allgemeine Anforderungen
- DIN EN 861/Okttober 1997; Sicherheit von Holzbearbei-
tungsmaschinen; Kombinierte Abricht- und Dickenhobel-
maschinen.

Weitere Prüfgrundlagen siehe Prüfprotokoll zu Abs. 3.3.1.

4. Beurteilung, Eignung/
Assessment, suitability
(Besondere Hinweise/
Special remarks)

Die Bremsenrichtung erfüllt die Anforderungen der
DIN EN 60204 Abs. 9.2.5.4.2 "Stillsetzen im Notfall" und
weist eine zur DIN EN 861 Abs. 5.1.1 und Abs. 5.1.4
vergleichbare Sicherheit auf.

Nach dem Stillsetzen ist sichergestellt, das im Motor auch
im Fehlerfall der Bremssteuerung kein Drehfeld erzeugt
werden kann.

Das verwendete Prinzip zum Abschalten der Antriebs- und
Bremsenergie ist damit prinzipiell vergleichbar mit einer
Steuerung, die nach EN 861 als "sicherheitstechnisch
bewährt" eingestuft wird und damit die Anforderungen der
Kategorie 1 nach EN 954-1 erfüllt.

5. Gültigkeit des Prüfberichtes/ Validity of Test Report

Die ermittelten Ergebnisse gelten nur für die geprüften Objekte.
The test results apply to the tested objects only.

Einschränkungen der Gültigkeit oder Verwendung dieses Prüfberichtes.
Limitation of validity or use of this Test Report.

6. Allgemeine Hinweise/ General remarks

Dieser Prüfbericht besteht aus
The present Test Report consists of

8

Seiten.
Pages.

Die Seiten 1 bis 3 enthalten das Gesamtergebnis der Prüfung. Zum vollständigen Prüfbericht gehört das Prüfprotokoll, aus dem die Einzelangaben ersichtlich sind.
